

**it**

# **Istruzioni per il montaggio e l'impiego Operatori tubolari con radioricevitore integrato per sistemi di protezione solare**

Informazioni importanti per:

- il montatore
- l'elettricista specializzato
- l'utilizzatore

Consegnare la presente documentazione a chi di competenza!

Le presenti istruzioni devono essere conservate con cura dall'utilizzatore.



# Istruzioni per il montaggio e l'impiego

## Indice

Introduzione .....	2
Garanzia.....	3
Indicazioni di sicurezza .....	3
Limitazioni di utilizzo dei prodotti .....	5
Montaggio e messa in funzione .....	5
Regolazione dei fine corsa .....	8
Dati tecnici .....	13
Cosa fare, se... ? .....	13
Dichiarazione di conformità.....	14

## Introduzione

Questi operatori tubolari sono prodotti di qualità elevata con le seguenti caratteristiche:

- **Prestazioni ottimizzate per sistemi di protezione solare (per l'impiego con avvolgibili utilizzare i modelli P5/16PRF+ a R40/17C PRF+)**
- **Adatti per tende da sole e sistemi per giardini d'inverno.**
- **Nessun microinterruttore di finecorsa esterno**
- **Non è necessario registrare i fine corsa: le variazioni nella lunghezza del telo sono compensate automaticamente utilizzando sistemi di arresto**
- **Adeguamento ottimale del carico di trazione alle caratteristiche meccaniche del sistema di protezione solare**
- **Carico ridotto sul telo e sulle cuciture**
- **Riconoscimento automatico dell'arresto**
- **Impostazione dei fine corsa semplicissima con il trasmettitore**
- **Montaggio indifferente a destra e a sinistra**
- **Comando singolo e di gruppo via radio**
- **Nessun cablaggio verso interruttori o comandi a relè**
- **Operatore e trasmettitore liberamente combinabili**
- **Semplicità di raggruppamento**
- **Programmazione e cancellazione di posizioni finali via radio**
- **Sistema di radiocomando «Complex Code» con lunghezza codice variabile fino a 64 bit, con possibilità di ottenere più di un bilione di codici differenti**
- **Trasmettitore facilmente copiabile**

Attenersi alle presenti istruzioni per l'uso durante l'installazione e la regolazione dell'apparecchio.

## Garanzia

Modifiche costruttive e installazioni improprie eseguite in contrasto alle presenti istruzioni e a ogni altra nostra indicazione possono provocare gravi lesioni al corpo e alla salute dell'utilizzatore, ad es. contusioni. Qualsiasi modifica potrà essere realizzata solo in seguito ad accordo con noi e previa nostra autorizzazione. Le nostre indicazioni, in particolare quelle contenute nelle presenti istruzioni di montaggio e impiego, devono essere assolutamente rispettate.

Non è permessa nessuna ulteriore trasformazione dei prodotti contraria all'utilizzo per il quale il prodotto è stato espressamente concepito.

I fabbricanti di prodotti finali e gli installatori devono verificare che durante l'utilizzo dei nostri prodotti siano osservate e rispettate tutte le necessarie disposizioni legali e delle autorità in merito alla fabbricazione del prodotto finale, alla sua installazione e all'assistenza dei clienti, in particolare le attuali norme in vigore sulla compatibilità elettromagnetica.

## Indicazioni di sicurezza

Lo scopo delle seguenti istruzioni di sicurezza e dei seguenti avvisi è quello di prevenire pericoli e di evitare possibili danni a persone e cose. **Conservare le presenti istruzioni.**



### Prudenza

Indica una possibile situazione di pericolo, che se non viene evitata, può causare lesioni.



### Attenzione

Indica una possibile situazione di pericolo, che se non viene evitata, può danneggiare il prodotto o oggetti nelle sue vicinanze.



### Indicazione

Suggerimenti per applicazioni e altre informazioni utili.



### Importanti istruzioni di sicurezza per l'utilizzatore.

**Prudenza! La non osservanza di tali istruzioni può causare lesioni pericolose.**

- I lavori e qualsiasi altra attività, compresi i lavori di manutenzione e di pulizia, eseguiti su installazioni elettriche e sul restante impianto devono essere eseguiti solo da personale specializzato, in particolare da elettricisti specializzati.
- Non permettere ai bambini di giocare con i comandi.
- Gli impianti devono essere controllati regolarmente dal personale specializzato al fine di accertarne l'usura o il danneggiamento.
- Non utilizzare assolutamente gli impianti danneggiati fino a riparazione avvenuta per opera del tecnico.
- Non utilizzare gli avvolgibili in presenza di persone o cose nella zona di pericolo.
- Durante il funzionamento, fare attenzione alla zona di pericolo dell'avvolgibile.
- Durante lavori di manutenzione e di pulizia agli avvolgibili, o nelle loro immediate vicinanze, disattivare l'impianto e disconnetterlo dalla rete di alimentazione, sempre che ciò sia possibile.
- Assicurarsi che tra gli elementi mobili e gli oggetti limitrofi vi sia una distanza di almeno 40 cm.
- Eliminare o proteggere le zone di possibile schiacciamento e taglio.



# Istruzioni per il montaggio e l'impiego



**Importanti indicazioni di sicurezza per il montaggio e la messa in funzione.**

**Prudenza! La non osservanza di tali istruzioni può causare lesioni pericolose.**

- **Osservare le istruzioni di sicurezza della norma EN 60335-2-97. Attenzione: le presenti indicazioni di sicurezza non rappresentano una lista esaustiva, poiché questa norma non può tenere conto di tutte le fonti di pericolo. Ad esempio, la struttura del prodotto comandato, il funzionamento dell'operatore in un determinato tipo di installazione oppure l'applicazione del prodotto finale nello spazio di transito dell'utilizzatore finale non possono essere considerati dal fabbricante dell'operatore tubolare.**  
**In caso di domande e/o incertezze relativamente alle istruzioni di sicurezza contenute nella norma rivolgersi al produttore del rispettivo prodotto parziale o finale.**
- **I lavori e qualsiasi altra attività, compresi i lavori di manutenzione e di pulizia, eseguiti su installazioni elettriche e sul restante impianto, devono essere eseguiti solo da personale specializzato, in particolare da elettricisti specializzati.**
- **Durante il loro funzionamento, alcuni componenti degli impianti ed apparecchi elettrici o elettronici, ad es. l'alimentatore, sono sotto una tensione elettrica pericolosa. Interventi sull'impianto da parte di personale non qualificato o la non osservanza delle indicazioni di pericolo possono causare lesioni personali o danni alle cose.**
- **Toccare con prudenza l'operatore tubolare, poiché a causa della tecnologia quest'ultimo si surriscalda durante il funzionamento.**
- **Osservare tutte le norme e le disposizioni vigenti in materia di installazioni elettriche.**
- **Usare esclusivamente pezzi di ricambio, utensili e dispositivi ausiliari autorizzati dal costruttore.**
- **Prodotti esterni non autorizzati o modificazioni dell'impianto e degli accessori compromettono la Vostra sicurezza e quella di terzi, per questo è vietato l'impiego di prodotti esterni non autorizzati o l'esecuzione di modifiche non concordate con noi e non autorizzate da noi. Non ci assumiamo nessuna responsabilità per i danni provocati dalla mancata osservanza di quanto sopra.**
- **Prima di iniziare l'installazione, disattivare tutte le linee e i dispositivi di comando che non sono assolutamente necessari.**
- **Installare i dispositivi di comando ad un'altezza superiore a 1,5 m, ma lontano dagli elementi mobili, e in modo che il prodotto da utilizzare sia in vista.**
- **I dispositivi di comando fissi devono essere montati a vista.**
- **Assicurarsi che tra gli elementi mobili e gli oggetti limitrofi vi sia una distanza sufficiente.**
- **La coppia nominale e la durata d'inserzione devono essere scelte in base ai requisiti del prodotto da utilizzare.**
- **Dati tecnici – La coppia nominale e la durata di servizio sono riportate sul contrassegno di fabbrica dell'operatore tubolare.**
- **Le parti mobili dell'operatore vanno montate ad un'altezza superiore a 2,5 m rispetto al suolo o altra base che garantisce l'accesso all'operatore.**
- **Eliminare o proteggere le zone di possibile schiacciamento e taglio.**
- **Durante l'installazione dell'operatore tubolare prevedere una possibilità di sezionamento dalla rete su tutti i poli con almeno un angolo di apertura del contatto di 3 mm per ogni polo (norma EN 60335).**
- **Per il funzionamento sicuro dell'impianto, dopo la messa in funzione impostare/programmare correttamente i fine corsa.**
- **In caso di danneggiamento, il cavo di allacciamento alla rete deve essere sostituito solo dal produttore.**
- **L'operatore tubolare non deve essere trasportato per mezzo del cavo di alimentazione.**
- **Operatori forniti con cavo di alimentazione "tipo H05VV-F" devono essere utilizzati solo in ambienti interni.**
- **Per l'accoppiamento dell'operatore con la parte azionata utilizzare solo componenti riportati nell'attuale catalogo prodotti per accessori meccanici del costruttore. Questi devono essere montati secondo le indicazioni fornite dal costruttore.**
- **Verificare il corretto fissaggio di tutti i collegamenti ad innesto e delle viti di fissaggio dei supporti.**
- **Se l'operatore viene utilizzato per teli in un'area con indicazioni speciali (ad es. vie di fuga, zone di pericolo, aree di sicurezza) devono essere rispettate le disposizioni e le norme di volta in volta applicabili.**

## Limitazioni di utilizzo dei prodotti

Gli operatori tubolari delle versioni da P3/30PSF a P9/16PSF sono progettati esclusivamente per azionare tende da sole, screen e sistemi per giardini d'inverno. Il loro utilizzo in impianti accoppiati è possibile solo se tutti i sottosistemi operano in perfetta sincronia e raggiungono i fine corsa nello stesso momento.

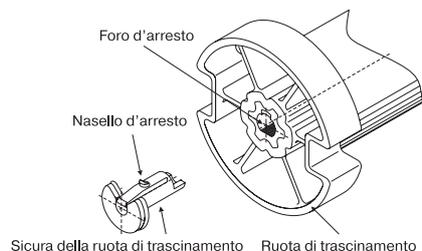
Altre applicazioni, impieghi e modifiche non sono consentite per ragioni di sicurezza a tutela dell'utilizzatore e di terzi, poiché possono pregiudicare la sicurezza dell'impianto e provocare il rischio di danni a persone e cose.

In questi casi non sussiste una responsabilità da parte di Becker-Antriebe per i danni provocati dalla mancata osservanza di quanto sopra.

Per il funzionamento dell'impianto o per la sua riparazione attenersi alle indicazioni contenute nelle presenti istruzioni. Becker-Antriebe non risponde dei danni provocati da un uso improprio dell'impianto.

## Montaggio e messa in funzione

### 1 Sicurezza della ruota di trascinamento



### Montaggio dell'operatore tubolare



#### Prudenza

**Gli allacciamenti elettrici devono essere eseguiti esclusivamente da personale qualificato. Prima di iniziare il montaggio, disconnettere l'alimentazione di corrente. Consegnare le allegate informazioni di allacciamento al personale incaricato di effettuare i collegamenti elettrici. L'isolamento dell'antenna non deve venire assolutamente danneggiato. L'antenna conduce potenziale di rete.**

Durante il montaggio dell'operatore tubolare procedere come indicato.



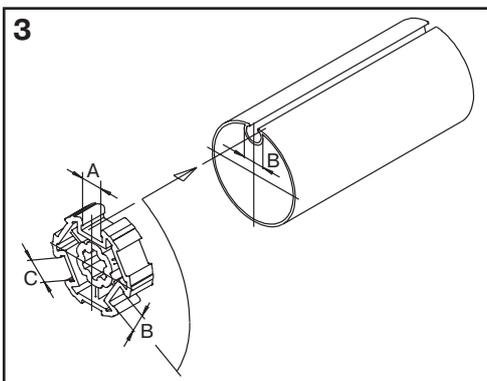
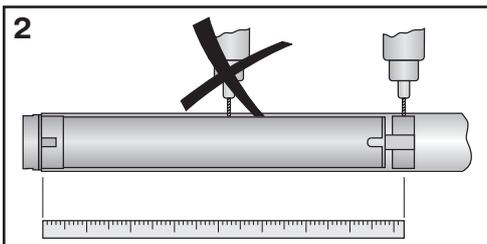
#### Attenzione

**Come supporti operatore devono essere utilizzati solo i supporti che vengono riportati nel catalogo attuale Becker- accessori meccanici.**

#### 1) Montaggio della ruota di trascinamento con sicura:

La direzione d'innesto della sicura per la ruota di trascinamento è stabilita dalla sua forma. Durante l'inserimento della sicura accertarsi che il nasello di arresto si innesti correttamente, cioè che faccia clic. Tirare la ruota per verificare se la sicura (fig. 1) è stata fissata correttamente.

2) Prima di eseguire il montaggio sul rullo, misurare la distanza fra l'estremità del rullo e il centro della ruota di trascinamento e quindi tracciare una tacca sul rullo (fig. 2).

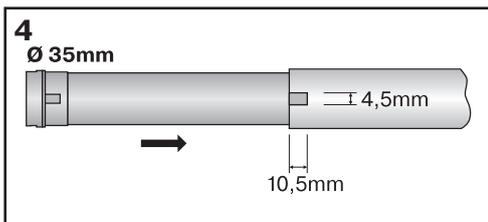


#### 3) Per rulli di avvolgimento profilati:

Alcune ruote di trascinamento sono munite di scanalature di varie dimensioni tali da permettere un'esatta compensazione delle tolleranze. Basta girare la ruota fino a raggiungere la scanalatura delle dimensioni appropriate (fig. 3).

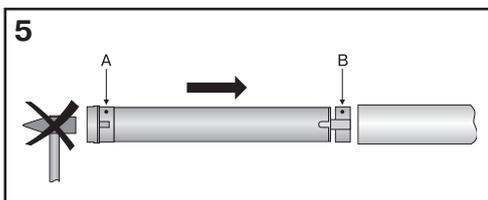


# Istruzioni per il montaggio e l'impiego



## 4) Per rulli di avvolgimento profilati:

Sganciare dapprima il rullo lato motore in modo da poter spingere la camma della corona dentro il rullo, facendo attenzione che tra la camma e il rullo non vi sia gioco (fig. 4). In presenza di corone privi di camma di trascinamento, fissare il rullo di avvolgimento alla corona utilizzando una vite per lamiera da 4,8 x 10 mm.



5) Montare l'operatore tubolare con la relativa corona (A) e ruota di trascinamento (B). Inserire nel rullo l'operatore tubolare con ruota e corona, precedentemente montate, e assicurarsi che ruota e corona siano opportunamente bloccate nel rullo. (Fig. 5)

Collegare sempre la ruota di trascinamento dell'operatore tubolare al rullo di avvolgimento come illustrato di seguito:

Ø operatore [mm]	Ø rullo di avvolgimento [mm]	Coppia max. [Nm]	Viti di fissaggio per ruota di trascinamento (4 pezzi)
Ø 35	Ruota di trascinamento in plastica da 40 mm	13	Vite autofilettante a testa svasata ST 4,8 x 10 DIN 7982

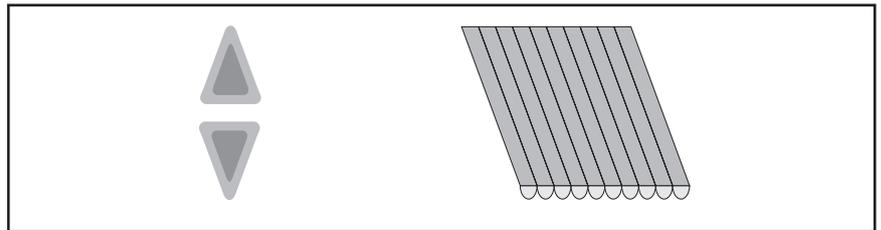
Il costruttore dell'operatore tubolare consiglia di avvitare al rullo di avvolgimento anche il controsupporto.



### Attenzione

**Non forare mai in prossimità dell'operatore tubolare! In fase di inserimento non martellare l'operatore nel rullo e non lasciarlo cadere! (figg. 2 e 5)**

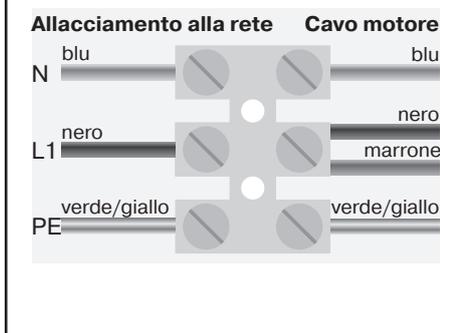
**Durante il montaggio della tenda, accertarsi sempre che il cavo di allacciamento motore e l'antenna non possano venire danneggiati o schiacciati durante il funzionamento dell'impianto.**



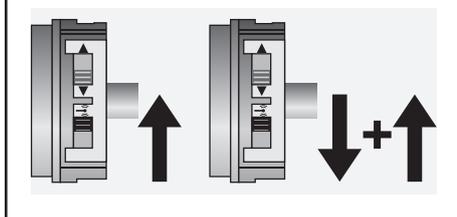
### Cosa fare

### Cosa succede

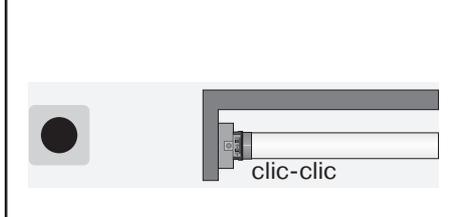
#### 1) +2a)



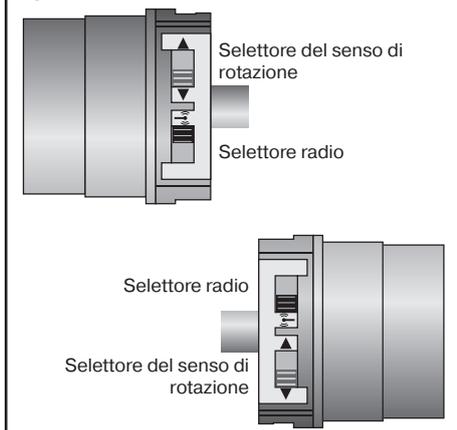
#### 2b)



#### 3)



#### 4)



### 1) Collegamento dell'operatore tubolare

Collegare l'operatore all'alimentazione di tensione.

### 2) Predisporre l'operatore tubolare in modalità di apprendimento

#### 2a) Predisporre l'operatore tubolare in modalità di apprendimento tramite alimentazione della tensione

Attivare ora l'alimentazione della tensione. L'operatore si avvia in modalità di apprendimento per 3 minuti.



#### Importante

Se si devono collegare più operatori in parallelo, è possibile escluderne uno o più dalla modalità di apprendimento spingendo in posizione esterna il selettore radio, dopo che è stata data tensione. Qualora il selettore radio si trovi già in questa posizione, spingerlo verso l'interno e poi di nuovo verso l'esterno.

#### 2b) Predisporre l'operatore in modalità di apprendimento tramite selettore radio

Spingere il selettore nella posizione interna. Se il selettore radio si trova già in questa posizione, muoverlo verso l'esterno e quindi di nuovo verso la posizione interna.

L'operatore si avvia in modalità di apprendimento per 3 minuti.

### 3) Programmazione del trasmettitore master



#### Importante

Osservare le istruzioni d'uso del trasmettitore.

Se nel ricevitore è già stato memorizzato un trasmettitore, premere il tasto di autoapprendimento per 10 secondi.

Premere il tasto di autoapprendimento per 3 secondi durante la modalità di apprendimento.

L'operatore conferma l'operazione con un doppio clic.

La fase di autoapprendimento è conclusa.

### 4) Verifica del senso di rotazione assegnato

Premere il tasto di risalita o il tasto di discesa.

Il telo scorre nella direzione desiderata.

=> Il senso di rotazione assegnato è corretto.

Se il telo scorre nella direzione sbagliata, è necessario modificare il senso di rotazione.

Procedere come segue:

Azionare il selettore del senso di rotazione collocandolo nella posizione opposta.

Il senso di rotazione è stato modificato. Verificare nuovamente il senso di rotazione assegnato.



# Istruzioni per il montaggio e l'impiego

## Regolazione dei fine corsa

### 5) I fine corsa possono essere programmati in due modi :

- a) Da fine corsa basso a fine corsa alto senza arresto
- b) Da fine corsa basso a fine corsa alto con arresto

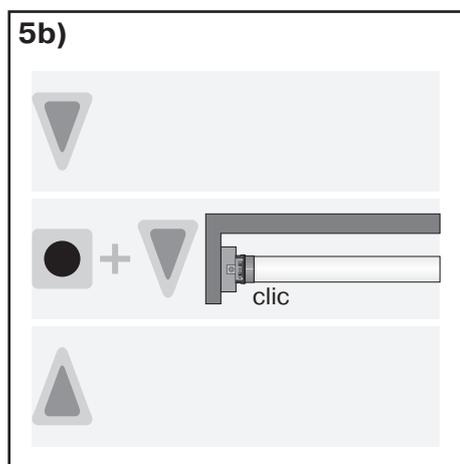
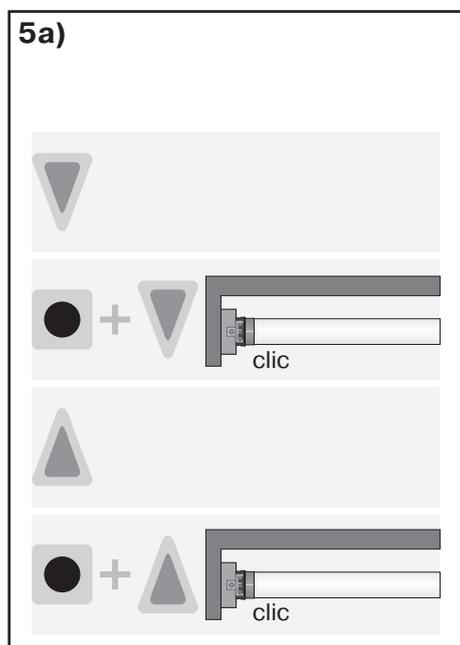
Se l'operatore tubolare durante la programmazione si arresta automaticamente nel fine corsa desiderato, è impostato definitivamente dopo che ha raggiunto per 3 volte il fine corsa.



#### Importante

**I fine corsa possono essere impostati solo con il trasmettitore master. Il senso di rotazione assegnato deve essere quello giusto. Durante la programmazione dei fine corsa, l'operatore tubolare si colloca in arresto automatico. Il fine corsa basso deve sempre essere programmato per primo.**

**Nel caso in cui l'operatore dovesse interrompere anticipatamente la propria corsa di discesa/risalita a causa di un ostacolo, è possibile disimpegnare la tenda facendo girare il motore nella direzione opposta, e, dopo aver eliminato l'ostacolo, programmare il fine corsa desiderato eseguendo un nuovo movimento di risalita o discesa.**



#### Cosa fare

#### Cosa succede

### 5a) Da fine corsa basso a fine corsa alto senza arresto



#### Importante

**Questa programmazione dei fine corsa non permette di compensare la lunghezza del telo.**

Raggiungere il fine corsa basso desiderato.

Premere per primo il tasto di autoapprendimento, quindi il tasto DISCESA entro 3 secondi e tenerli entrambi premuti.

L'operatore conferma l'operazione con un clic.

Raggiungere quindi il fine corsa alto desiderato.

Premere per primo il tasto di autoapprendimento, quindi il tasto SALITA entro 3 secondi e tenerli entrambi premuti.

L'operatore conferma l'operazione con un clic.  
I fine corsa sono stati programmati.

### 5b) Da fine corsa basso a fine corsa alto con arresto

Raggiungere il fine corsa basso desiderato.

Premere per primo il tasto di autoapprendimento, quindi il tasto DISCESA entro 3 secondi e tenerli entrambi premuti.

L'operatore conferma l'operazione con un clic.

Far risalire quindi il telo fino all'arresto fisso in alto.

L'operatore si arresta automaticamente.  
I fine corsa sono stati programmati.

## Cosa fare

## Cosa succede

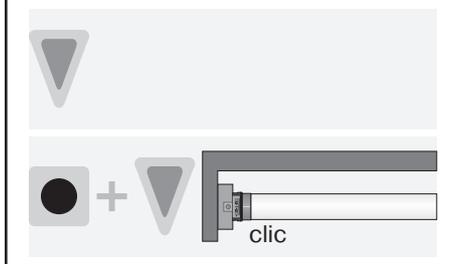
### 6) Modifica dei fine corsa impostati



#### Importante

I fine corsa impostati possono essere modificati solo con il trasmettitore master.

#### 6a)



#### 6a) Riduzione della corsa (il fine corsa desiderato si trova entro i limiti di corsa)

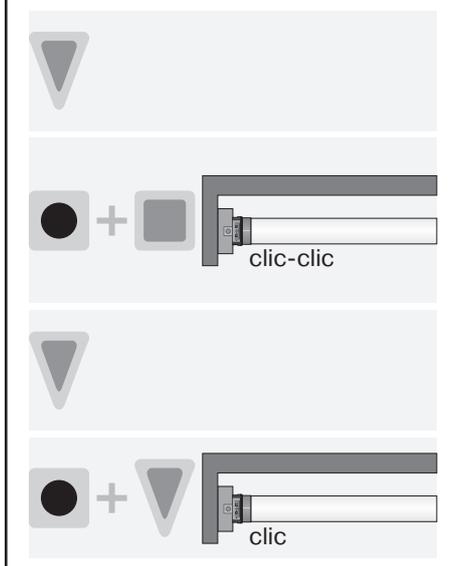
Raggiungere il nuovo fine corsa desiderato.

Premere per primo il tasto di autoapprendimento e poi, entro 3 secondi, il tasto DISCESA per il fine corsa basso oppure il tasto SALITA per il fine corsa alto, e tenerli entrambi premuti.

L'operatore conferma l'operazione con un clic.

Il nuovo fine corsa è stato memorizzato.

#### 6b)



#### 6b) Incremento della corsa (il fine corsa desiderato si trova al di fuori dei limiti di corsa)

Raggiungere il fine corsa, nella cui direzione si desidera incrementare la corsa.

Premere per primo il tasto di autoapprendimento e poi, entro tre secondi, il tasto STOP, e tenerli entrambi premuti per 10 secondi.

L'operatore conferma l'operazione con un doppio clic.

Il fine corsa è stato cancellato.

Raggiungere il nuovo fine corsa desiderato.

Premere per primo il tasto di autoapprendimento e poi, entro 3 secondi, il tasto DISCESA per il fine corsa basso oppure il tasto SALITA per il fine corsa alto, e tenerli entrambi premuti.

L'operatore conferma l'operazione con un clic.

Il nuovo fine corsa è stato memorizzato.

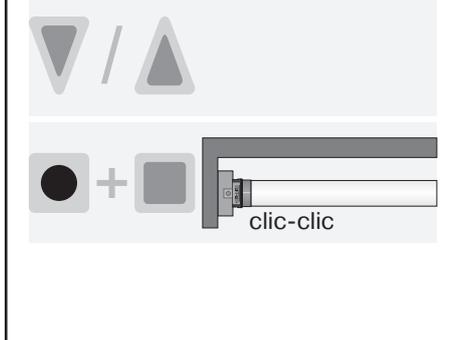
### 7) Cancellazione dei fine corsa



#### Importante

I fine corsa impostati possono essere cancellati solo con il trasmettitore master.

#### 7a)



#### 7a) Cancellazione singola di fine corsa

Raggiungere il fine corsa da cancellare.

Premere per primo il tasto di autoapprendimento e poi, entro tre secondi, il tasto STOP, e tenerli entrambi premuti per 10 secondi.

L'operatore conferma l'operazione con un doppio clic.

Il fine corsa è stato cancellato.

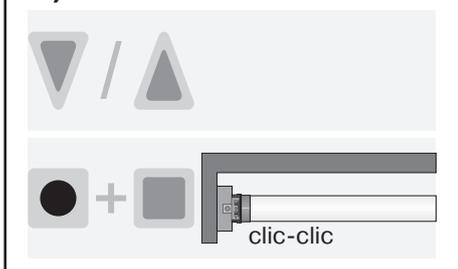


# Istruzioni per il montaggio e l'impiego

## Cosa fare

## Cosa succede

7b)



### 7b) Cancellazione di entrambi i fine corsa

Posizionare la tenda tra i due fine corsa.

Premere per primo il tasto di autoapprendimento e poi, entro tre secondi, il tasto STOP, e tenerli entrambi premuti per 10 secondi.

L'operatore conferma l'operazione con un doppio clic. I fine corsa sono stati cancellati.

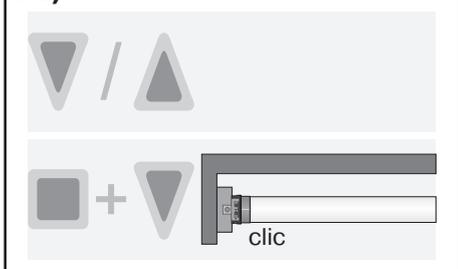
## 8) Fine corsa intermedio I in direzione discesa



### Importante

**Il fine corsa intermedio coincide con un punto di arresto del telo liberamente impostabile e situato tra fine corsa alto e fine corsa basso. Prima di procedere all'impostazione del fine corsa intermedio, è necessario programmare i fine corsa alto e basso.**

8a)



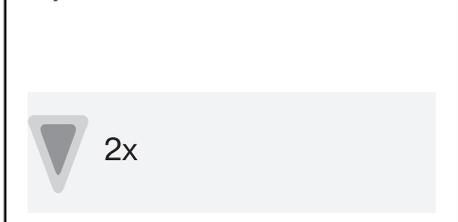
### 8a) Impostazione del fine corsa intermedio I

Far scorrere il telo fino al fine corsa intermedio I desiderato.

Premere per primo il tasto STOP, quindi il tasto DISCESA entro 3 secondi e tenerli entrambi premuti.

L'operatore conferma l'operazione con un clic. Il fine corsa intermedio I è stato memorizzato.

8b)



### 8b) Raggiungimento del fine corsa intermedio I



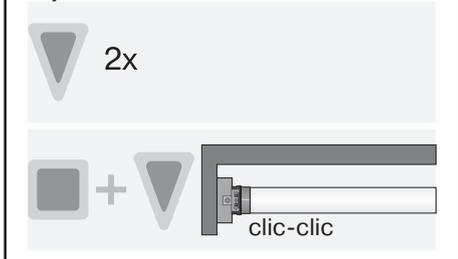
### Importante

**Il fine corsa intermedio I viene raggiunto dal fine corsa alto.**

Premere rapidamente per due volte il tasto DISCESA (entro un secondo).

Il telo raggiunge il fine corsa intermedio I.

8c)



### 8c) Cancellazione del fine corsa intermedio I

Far scorrere il telo fino al fine corsa intermedio I.

Premere per primo il tasto STOP, quindi il tasto DISCESA entro 3 secondi e tenerli entrambi premuti.

L'operatore conferma l'operazione con un doppio clic. Il fine corsa intermedio I è stato cancellato.

## Cosa fare

## Cosa succede

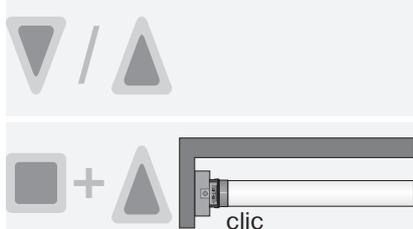
### 9) Fine corsa intermedio II



#### Importante

Questa funzione permette di far scorrere il telo dal fine corsa basso al fine corsa intermedio II. Prima di impostare il fine corsa intermedio II, è necessario programmare entrambe i fine corsa.

#### 9a)



#### 9a) Impostazione del fine corsa intermedio II in direzione salita

Far scorrere il telo fino al fine corsa intermedio II desiderato.

Premere innanzitutto il tasto STOP, quindi il tasto SALITA entro 3 secondi e tenerli entrambi premuti.

L'operatore conferma l'operazione con un clic.

Il fine corsa intermedio II è stato memorizzato.

#### 9b)



#### 9b) Raggiungimento del fine corsa intermedio II

Premere rapidamente due volte il tasto SALITA (entro un secondo).

Il telo raggiunge il fine corsa intermedio II.

#### 9c)



#### 9c) Cancellazione del fine corsa intermedio II



#### Importante

Il fine corsa intermedio II viene raggiunto dal fine corsa basso.

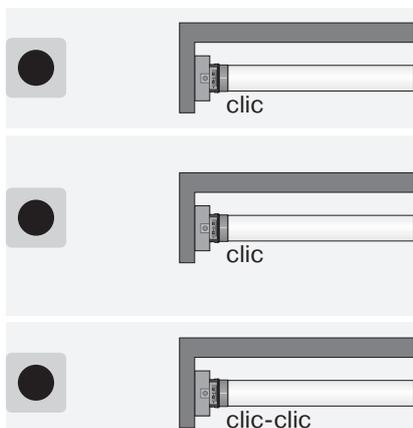
Far scorrere il telo fino al fine corsa intermedio II.

Premere innanzitutto il tasto STOP, quindi il tasto SALITA entro 3 secondi e tenerli entrambi premuti.

L'operatore conferma l'operazione con un doppio clic.

Il fine corsa intermedio II è stato cancellato.

#### 10)



#### 10) Programmazione di ulteriori trasmettitori



#### Importante

Oltre al trasmettitore master, si possono aggiungere altri 15 trasmettitori allo stesso operatore tubolare.

Prima della programmazione del sensore sole-vento, occorre programmare i fine corsa del rispettivo operatore.

Premere per 3 secondi il tasto di autoapprendimento del trasmettitore master programmato al punto 3).

L'operatore conferma l'operazione con un clic.

Premere ora per 3 secondi il tasto di autoapprendimento di un nuovo trasmettitore, non ancora riconosciuto dall'operatore tubolare. Entro 3 minuti è possibile aggiungere alla memoria dell'operatore un nuovo trasmettitore.

L'operatore conferma l'operazione con un clic.

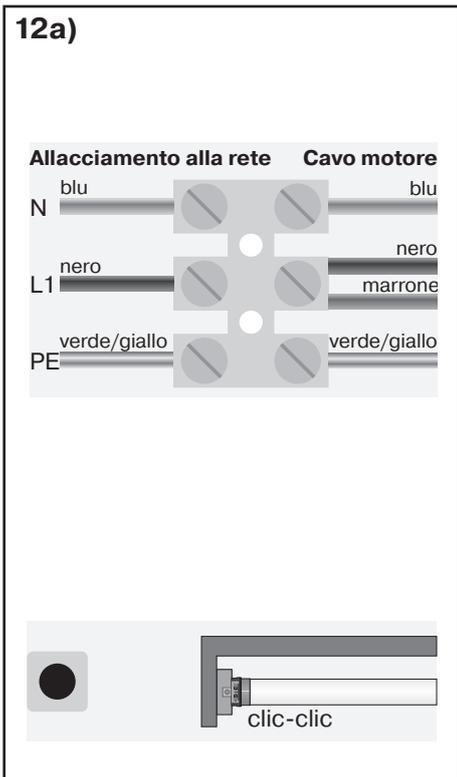
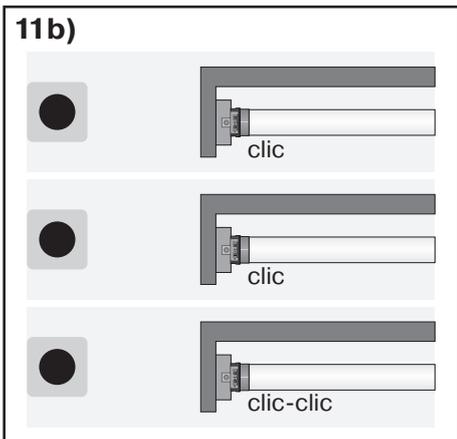
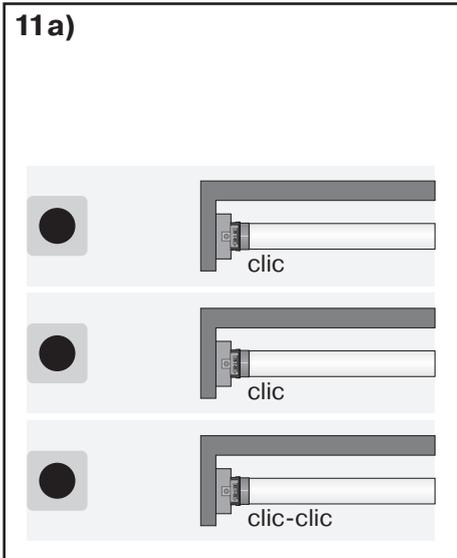
Premere quindi ulteriormente per 3 secondi il tasto di autoapprendimento del nuovo trasmettitore da programmare.

L'operatore conferma l'operazione con un doppio clic.

Il nuovo trasmettitore è stato programmato.



# Istruzioni per il montaggio e l'impiego



Cosa fare	Cosa succede
-----------	--------------

## 11) Cancellazione dei trasmettitori

### 11a) Cancellazione singola dei trasmettitori

**Importante**  
**Il trasmettitore master programmato al punto 3) non può essere cancellato. È solo possibile sovrascriverlo (vedi punto 12).**

Premere per 3 secondi il tasto di autoapprendimento sul trasmettitore master. L'operatore conferma l'operazione con un clic.

Premere quindi per 3 secondi il tasto di autoapprendimento del trasmettitore che deve essere cancellato. L'operatore conferma l'operazione con un clic.

Premere quindi per 10 secondi nuovamente il tasto di autoapprendimento del trasmettitore che deve essere cancellato. L'operatore conferma l'operazione con un doppio clic. Il trasmettitore è stato cancellato dalla memoria dell'operatore.

### 11b) Cancellazione di tutti i trasmettitori (escluso il trasmettitore master)

Premere per 3 secondi il tasto di autoapprendimento sul trasmettitore master. L'operatore conferma l'operazione con un clic.

Premere nuovamente per 3 secondi il tasto di autoapprendimento sul trasmettitore master. L'operatore conferma l'operazione con un clic.

Premere nuovamente per 10 secondi il tasto di autoapprendimento sul trasmettitore master. L'operatore conferma l'operazione con un doppio clic. Tutti i trasmettitori (escluso quello master) sono stati cancellati dalla memoria del ricevitore.

## 12) Sovrascrittura del trasmettitore master

Il trasmettitore master può essere sovrascritto in due modi diversi:

a) Predisporre l'operatore tubolare in modalità di apprendimento tramite alimentazione della tensione

b) Predisporre l'operatore in modalità di apprendimento tramite selettore radio

### 12a) Predisporre l'operatore tubolare in modalità di apprendimento tramite alimentazione della tensione

Togliere per 5 secondi l'alimentazione all'operatore. L'operatore entra in modalità di apprendimento per 3 minuti.

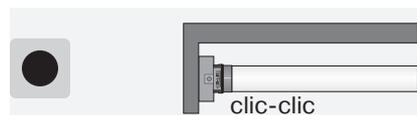
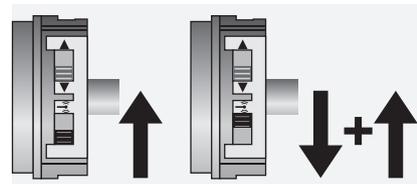
**Importante**  
**Affinché il nuovo trasmettitore master sia programmato solo nella memoria dell'operatore desiderato, togliere dalla posizione di programmazione tutti gli altri operatori collegati alla stessa alimentazione portando il loro selettore radio verso l'esterno.**  
**Qualora il selettore radio si trovi già all'esterno, spingerlo verso l'interno e poi di nuovo verso l'esterno.**  
**È possibile escludere gli operatori già programmati anche dando loro tensione e azionando un comando a scelta tra salita, discesa o stop con il relativo trasmettitore.**

Premere quindi per 10 secondi il tasto di autoapprendimento del nuovo trasmettitore master. L'operatore conferma l'operazione con un doppio clic. Il nuovo trasmettitore master è stato programmato e quello precedente cancellato.

## Cosa fare

## Cosa succede

12b)



### 12b) Predisporre l'operatore in modalità di apprendimento tramite pulsante radio

Spingere il selettore radio nella posizione interna. Se il selettore radio si trova già in questa posizione, spingerlo verso l'esterno e quindi di nuovo verso la posizione interna.

Premere quindi per 10 secondi il tasto di autoapprendimento del nuovo trasmettitore master.

L'operatore entra in modalità di apprendimento per 3 minuti.

L'operatore conferma l'operazione con un doppio clic.

Il nuovo trasmettitore master è stato programmato e quello precedente cancellato.

## Dati tecnici

Versione	P3/30PSF	P5/20PSF	P5/30PSF	P9/16PSF
Coppia nominale (Nm)	3	5	5	9
Velocità (min <sup>-1</sup> )	30	20	30	16
Capacità gabbia di fine corsa	64 giri			
Tensione nominale	230V/50Hz			
Potenza assorbita (W)	85	115	115	110
Corrente nominale (A)	0,36	0,47	0,47	0,47
Tempo di funzionamento	S2 4 Min.			
Indice di protezione	IP 44			
Ø minimo dell'albero (mm)	37			
Frequenza	868,3 MHz			

## Cosa fare, se... ?

Anomalia	Causa	Rimedio
L'operatore non funziona.	<ol style="list-style-type: none"><li>1. Nessun trasmettitore è stato programmato.</li><li>2. Il trasmettitore è fuori dalla portata dell'operatore.</li><li>3. Il trasmettitore è stato azionato più volte fuori dalla portata.</li><li>4. Le batterie del trasmettitore non sono inserite, sono inserite male o sono scariche.</li><li>5. L'attacco elett. è difettoso.</li><li>6. L'interruttore termico di sicurezza dell'operatore è intervenuto.</li></ol>	<ol style="list-style-type: none"><li>1. Programmare un nuovo trasmettitore.</li><li>2. Portare il trasmettitore nel campo di ricezione dell'operatore.</li><li>3. Premere i tasti di salita/discesa o stop del trasmettitore almeno 5 volte.</li><li>4. Posizionare correttamente le batterie o sostituirle.</li><li>5. Controllare l'attacco elett.</li><li>6. Attendere 5 - 10 minuti.</li></ol>
Non è possibile impostare il senso di rotazione dell'operatore.	Sono stati memorizzati i fine corsa dell'operatore.	Avviare l'operatore con un comando di movimento e fermarlo con quello di stop. Cancellare quindi i fine corsa impostati con il tasto PROG e STOP.
Non è possibile impostare il senso di rotazione dell'operatore tubolare.	Il selettore del senso di rotazione è impostato nella posizione errata.	Spingere il selettore del senso di rotazione nella posizione opposta.
L'operatore si ferma a caso e non è possibile continuare la corsa nella stessa direzione.	<ol style="list-style-type: none"><li>1. L'operatore ha rilevato un aumento del carico.</li><li>2. Questa applicazione sovraccarica l'operatore.</li></ol>	<ol style="list-style-type: none"><li>1. Muovere brevemente l'operatore nella direzione opposta e quindi riprovare in quella desiderata.</li><li>2. Utilizzare un operatore con una coppia maggiore.</li></ol>



## Dichiarazione di conformità

BECKER-ANTRIEBE GMBH  
Friedrich-Ebert-Str. 2-4  
35764 Sinn, Germania



**BECKER**

- Originale -

### Dichiarazione di conformità CE ai sensi della Direttiva Macchine 2006/42/CE

Documento n°/ Mese . Anno: **K004/02.12**

Con il presente documento dichiariamo che la serie di prodotti di seguito indicata

Denominazione prodotto: **Operatore avvolgibile con radioricevitore integrato**  
Denominazione del tipo: **R8/17.F., R12/17.F., R20/17.F., R30/17.F., R40/17.F.,  
R50/11.F., R40/17.F. (37Nm),  
P3/30.F., P5/16.F., P5/20.F., P5/30.F., P9/16.F.,  
L44/14.F., L50/17.F., L60/11.F., L60/17.F., L70/17.F.,  
L80/11.F., L80/17.F., L120/11.F.**

a partire dal numero di serie: a partire da **120800001**

è conforme alle disposizioni delle seguenti direttive:

**Direttiva Macchine (2006/42/CE)**

**Direttiva R&TTE (1999/5/CE)**

Sono inoltre rispettati gli obiettivi di protezione richiesti dalla **Direttiva Bassa Tensione 2006/95/CE** Allegato I Punto 1.5.1 della Direttiva 2006/42/CE.

Norme armonizzate applicate:

<b>EN 60335-1:2010</b>	Sicurezza degli apparecchi elettrici d'uso domestico e similare
<b>EN 60335-2-97:2010</b>	Motori di movimentazione per tapparelle, tende per esterno, tende e apparecchiature avvolgibili
<b>ETSI EN 301489-1:2011</b>	Compatibilità elettromagnetica e questioni relative allo spettro delle radiofrequenze (ERM); norma di compatibilità elettromagnetica per apparecchiature e servizi radio Parte 1: requisiti tecnici comuni
<b>ETSI EN 301489-3:2002</b>	Parte 3: condizioni specifiche per dispositivi a breve portata (SRD) operanti su frequenze tra 9 kHz e 40 GHz
<b>EN 61000-6-3:2007</b>	Compatibilità elettromagnetica – Emissione per gli ambienti residenziali, commerciali e dell'industria leggera
<b>EN 14202:2004</b>	Chiusure oscuranti – Idoneità all'impiego degli azionatori elettrici tubolari e quadrati – Requisiti e metodi di prova

Soggetto incaricato della compilazione della documentazione tecnica:  
Becker-Antriebe GmbH, Friedrich-Ebert-Str. 2-4, 35764 Sinn, Germania

La presente dichiarazione di conformità è stata rilasciata:

Sinn, *da 9.2.2012*  
Luogo, data

  
D. Fuchs, Direzione aziendale

La presente dichiarazione certifica la conformità alle normative citate, ma non costituisce una garanzia sulle caratteristiche del prodotto.

Le istruzioni sulla sicurezza contenute nella documentazione allegata al prodotto devono essere scrupolosamente rispettate!





2010-300 210 of 03/12



**BECKER**